



MANITOBA



JALISCO

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Memorandum of Understanding on Energy across Boundaries

**BETWEEN
THE PROVINCE OF MANITOBA, CANADA,
AND
THE STATE OF JALISCO,
UNITED MEXICAN STATES**

WHEREAS the Minister of Competitiveness, Training and Trade of the Province of Manitoba and the State of Jalisco (hereafter the “Participants”) recognise the importance of bilateral co-operation to create mutually beneficial economic and cultural relations;

WHEREAS each of the Participants recognizes the importance of preparing elected officials, municipal authorities, first responders, and government departments for the unexpected emergencies or disasters;

AND wanting to build on the agreement between the Province of Manitoba and the Government of the State of Jalisco signed in Guadalajara, Jalisco, on 7th of February, 1995 that indicated that “Manitoba and Jalisco will work together and share common areas of interest;”

ARTICLE I

THEREFORE in the spirit of promoting closer relationships, the Participants intend to work co-operatively to the fullest possible extent consistent with the law and existing treaties between their respective nations to:

- Reinforce and expand ties of friendship and co-operation between the Participants;
- Exchange information and government best practices in the area of fire fighting, fire fighter training, emergency preparedness and emergency preparedness training;
- Prepare officials responsible for fire fighting, to deal with fire fighter training, emergency preparedness and emergency preparedness training to face high risk situations.



ARTICLE II - AREAS OF COOPERATION

The participants will, initially, focus their cooperative activities under this Memorandum of Understanding by:

- Undertaking exploratory missions to Manitoba and Jalisco to determine the current capabilities and needs of personnel for emergency preparedness and recovery training;
- Developing a plan for future co-operation and training in the area of emergency preparedness and recovery training;
- Exploring the opportunities for Manitoba and Jalisco to build on the relationship between the respective fire fighting organizations and investigate options to train fire fighters in Jalisco in the technical aspects of fire fighting developed by the Manitoba Emergency Services College in Brandon, Manitoba;
- Investigating options for the Participants to benefit from mutual expertise, resources and facilities in the areas of aerial fire suppression.

ARTICLE III - IMPLEMENTATION

The participants recognize the benefits of ongoing, regular contact between their respective governments and the instrumentalities under their control with aim of increasing the identification of areas of joint formal and informal cooperation.

Therefore an implementation committee will be created to:

- Jointly review and establish specific implementation priorities and strategies and develop work plans for the implementation of the Memorandum of Understanding;
- Monitor progress on the implementation of this Memorandum of Understanding and report to the Participants who will meet at least annually to discuss plans and progress, where appropriate;
- Designate specific representatives to serve as principal points of policy contact and liaison to promote the ongoing cooperation in areas covered by this Memorandum of Understanding;
- Explore other areas of cooperation within the areas covered by this Memorandum of Understanding.



ARTICLE IV - LIMITATIONS

This Memorandum of Understanding is not intended to be legally binding or to impose legal obligations on either participant and will have no legal effect.

Neither participant is responsible for the actions of third parties or associates who may be involved in activities outlined in this Memorandum of Understanding.

ARTICLE V - DURATION AND ENTRY INTO EFFECT

This Memorandum of Understanding will come into effect on the date of signing and will remain in effect for two years from that date, unless extended by mutual agreement in writing by both participants.

Amendments to this Memorandum of Understanding require written approval of both participants.

This Memorandum of Understanding may be terminated upon three months' written notice, with the consent of both participants.

This Memorandum of Understanding is signed in English and Spanish, both versions being equally valid.

Signed in the City of Guadalajara, Jalisco, this 9th day of November, 2006

For the State of Jalisco

For Manitoba

original signed by

original signed by

Gerardo Octavio Solis Gomez
Secretary General of the Government
of the State of Jalisco

Hon. Scott Smith
Minister, Manitoba Competitiveness,
Training and Trade

Witness

original signed by

C. J. Trinidad Lopez Rivas
Director General de la Unidad de Protección
Civil del Estado de Jalisco Director,
Department of Civil Protection of the State of Jalisco